

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

6 november 2002

VOORSTEL VAN RESOLUTIE

**betreffende de politieke en humanitaire
situatie in Iran**

AMENDEMENTEN

Nr. 1 VAN DE HEER **WILLEMS c.s.**

Punt F aanvullen met de woorden:

*«en zijn meest recente resolutie van 26 oktober 2002
die de stenigingen veroordeelt;».*

Nr. 2 VAN DE HEER **WILLEMS c.s.**

Punt K aanvullen met de woorden:

*«sedert 1 januari 2002 is het aantal executies (407)
en stenigingen (10) sterk toegenomen, waarbij dient
opgemerkt te worden dat hier enkel die gevallen zijn
vermeld die via de media officieel bekend zijn gemaakt;».*

Voorgaand document :

Doc 50 **1799/ (2001/2002) :**

001 : Voorstel van resolutie van de h. Moriau en c.s..

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

6 novembre 2002

PROPOSITION DE RÉSOLUTION

**concernant la situation politique et
humanitaire en Iran**

AMENDEMENTS

N° 1 DE M. **WILLEMS ET CONSORTS**

Compléter le point F par les mots :

*«et sa résolution la plus récente du 26 octobre 2002
qui condamne les lapidations;».*

N° 2 DE M. **WILLEMS ET CONSORTS**

Compléter le point K par les mots :

*«depuis le 1^{er} janvier 2002, le nombre des exécutions
(407) et des lapidations (10) a considérablement
augmenté, étant entendu que ce nombre n'englobe que
les cas officiellement rapportés par les médias ;».*

Document précédent :

Doc 50 **1799/ (2001/2002) :**

001 : Proposition de résolution de M. Moriau et consorts.

Nr. 3 VAN DE HEER WILLEMS c.s.

In punt R, tussen de woorden «te maken» en het woord «, vestigt» de woorden «testen met raketten Chahab 4 in mei en augustus 2002, met een draagwijdte van 2000 km en de plannen van de productie Chahab 5 (4000 km) en Chahab 6 (intercontinentaal)» invoegen;

Nr. 4 VAN DE HEER WILLEMS c.s.

In punt I, tussen de woorden «rechten van de mens», en de woorden «Dat er», de woorden «en de stopzetting te eisen van de executies en de stenigingen» invoegen.

Nr. 5 VAN DE HEER WILLEMS c.s.

In punt IV, de woorden «in het binnenland» weglaten.

Nr. 6 VAN DE HEER WILLEMS c.s.

In punt VI, tussen de woorden «in de politieke dialoog» en de woorden «opdat de», de woorden «en in de toepassing van de mensenrechten» invoegen.

Nr. 7 VAN DE HEER WILLEMS c.s.

Punt XI aanvullen met de woorden «op basis van het respect van de mensenrechten»;».

Ferdy WILLEMS (VU-ID)
Leen LAENENS (AGALEV/ECOLO)
Claudine DRION (ECOLO/AGALEV)

N° 3 DE M. WILLEMS ET CONSORTS

Au point R, entre les mots «la portée de cette arme ;» et les mots «considérant les soupçons», insérer les mots «considérant les tests du missile Shehab 4 effectués en mai et août 2002, d'une portée de 2000 km, et les plans de production de missiles Shehab 5 (4000 km) et Shehab 6 (intercontinentaux) ;».

N° 4 DE M. WILLEMS ET CONSORTS

Au point I, entre les mots «aux droits de l'homme» et les mots «. Une amélioration», insérer les mots « , et exiger la fin des exécutions et des lapidations».

N° 5 DE M. WILLEMS ET CONSORTS

Au point IV, supprimer les mots «à l'intérieur du pays».

N° 6 DE M. WILLEMS ET CONSORTS

Au point VI, entre les mots «sur le plan du dialogue politique» et les mots «, dans le but de parvenir», insérer les mots «et dans la mise en œuvre des droits de l'homme».

N° 7 DE M. WILLEMS ET CONSORTS

Compléter le point XI par les mots «dans le respect des droits de l'homme».

Nr. 8 VAN DE HEER **SIMONET c.s.****Een punt Fbis invoegen, luidend als volgt :**

«Fbis. Gelet op de conclusies van de Raad Algemene Zaken van 17 juni 2002 en in het bijzonder op het volgende onderdeel :

«De Raad spreekt andermaal de verwachting uit dat de onderhandelingen over en de sluiting van de overeenkomst zullen bijdragen tot de ontwikkeling van het economisch verkeer en de economische samenwerking met Iran, alsook tot de voortzetting van het proces van politieke en economische hervormingen. De Raad verwacht dat de versterking van de economische en commerciële betrekkingen tussen de EU en Iran gepaard gaat met vergelijkbare vooruitgang op alle andere terreinen waarop de EU betrekkingen met dit land onderhoudt.»;

Nr. 9 VAN DE HEER **SIMONET c.s.****Het punt Q weglaten.**Nr. 10 VAN DE HEER **SIMONET c.s.****Het punt II aanvullen met de woorden :**

«tijdens haar 57^e zitting».

Nr. 11 VAN DE HEER **SIMONET c.s.**

In het punt IV, het woord «strijden» vervangen door het woord «ijveren».

Nr. 12 VAN DE HEER **MORIAU****Het punt K aanvullen als volgt :**

«Het aantal terechtstellingen is aanzienlijk gestegen sinds 22 april 2002 omdat de Commissie voor de Rechten van de Mens van de Verenigde Naties de resolutie tot veroordeling van de stenigingen en executies niet heeft kunnen goedkeuren».

N° 8 DE M. **SIMONET ET CONSORTS****Insérer un Fbis, rédigé comme suit :**

«Fbis. Considérant les conclusions du CAG du 17 juin 2002 et plus particulièrement :

«Le Conseil répète qu'il compte que la négociation et la conclusion de l'accord contribueront au développement des échanges économiques et de la coopération avec l'Iran ainsi qu'à la poursuite du processus de réforme politique et économique. Le Conseil veut espérer que l'approfondissement des relations économiques et commerciales entre l'Union et l'Iran ira de pair avec des progrès similaires dans tous les autres aspects des relations de l'UE avec ce pays.»;

N° 9 DE M. **SIMONET ET CONSORTS****Supprimer le point Q**N° 10 DE M. **SIMONET ET CONSORTS****Compléter le point II par les mots:**

«lors de sa 57^e session».

N° 11 DE M. **SIMONET ET CONSORTS**

Au pont IV, remplacer le mot «luttent» par le mot «oeuvrent».

Jacques SIMONET (MR)
Stef GORIS (VLD)
Josée LEJEUNE (MR)

N° 12 DE M. **MORIAU****Compléter le point K comme suit :**

«Cette année, le nombre des exécutions a gravement augmenté depuis le 22 avril 2002 lorsque la Commission des Droits de l'Homme de l'ONU n'a pu adopter la résolution condamnant les lapidations et exécutions».

Nr. 13 VAN DE HEER MORIAU

In het punt IV, de woorden «in het binnenland» weglaten.

Nr. 14 VAN DE DAMES LAENENS EN DRION

Een punt Hbis invoegen, luidend als volgt :

«Hbis. Gelet op de fundamentele rol van de vrouwen (die in de Islamitische Republiek Iran 75 % van de universiteitsstudenten vertegenwoordigen) in de Iraanse samenleving alsook op hun zeer duidelijke en tijdens de jongste verkiezingen geuite wens tot democratisering van het regime;».

VERANTWOORDING

Het belangrijk de aandacht te vestigen op de effectieve rol van de vrouwen in het concrete beheer van onder meer de ondernemingen en op het feit dat men er niet om heen kan dat die academisch geschoolde vrouwen worden ingezet, terwijl alle macht in handen van de mannen blijft. De verandering in Iran zal afhangen van de erkenning van die bekwame en ondernemende vrouwen.

Nr. 15 VAN DE DAMES LAENENS EN DRION

In punt H, de woorden «algemeen blijft» vervangen door de woorden «en de niet-naleving van het principe van de gendergelijkheid algemeen blijven».

VERANTWOORDING

Er moet steeds worden herinnerd aan de gendergelijkheid als een van de grondrechten die in acht moeten worden genomen.

Nr. 16 VAN DE DAMES LAENENS EN DRION

Het punt O aanvullen als volgt :

«en is ingenomen met het nieuwe buitenlandse beleid van de President van de Islamitische Republiek Iran, de heer Khatami, dat gekenmerkt wordt door een opening en een bereidheid tot dialoog en dat ertoe strekt

N° 13 DE M. MORIAU

Au point IV, supprimer les mots «à l'intérieur du pays».

Patrick MORIAU (PS)

N° 14 DE MMES LAENENS ET DRION

Insérer un point Hbis, rédigé comme suit :

«Hbis. Considérant le rôle fondamental des femmes (qui représentent 75% des étudiants universitaires en République islamique d'Iran) au sein de la société iranienne, ainsi que leur volonté très claire, et exprimée lors des dernières élections, d'une démocratisation du régime;».

JUSTIFICATION

Il importe d'attirer l'attention sur la place effective des femmes dans la prise en charge concrète de la gestion des entreprises notamment et l'utilisation incontournable de ces femmes universitaires alors que le pouvoir reste concentré dans les mains des hommes. Le changement en Iran sera tributaire de la reconnaissance de ces femmes compétentes et entrepreneuses.

N° 15 DE MMES LAENENS ET DRION

Au point H, entre les mots «d'expression, de presse)» et les mots «et l'absence», insérer les mots «ainsi que du principe de l'égalité entre les hommes et les femmes,» ;

JUSTIFICATION

L'égalité entre les hommes et les femmes est sans cesse à rappeler parmi les droits fondamentaux à respecter.

N° 16 DE MMES LAENENS ET DRION

Compléter le point O par ce qui suit :

«et se félicitant de la nouvelle politique étrangère développée par le Président de la République islamique d'Iran, M. Khatami, caractérisée par une ouverture et une volonté de dialogue certaines, et visant à

aan Iran opnieuw een respectabele plaats te geven in de internationale gemeenschap.».

VERANTWOORDING

Het is nuttig te wijzen op het belang van de stellingnamen van de heer Khatami ten aanzien van de internationale gemeenschap die moedig en veel ruimer zijn dan de standpunten over de aanslagen van 11 september 2001.

Nr. 17 VAN DE DAMES LAENENS EN DRION

In de voorgestelde tekst een punt Qbis invoegen, luidend als volgt :

«Qbis. *Wijst op de Mededeling van de Commissie aan het Europees Parlement en de Raad van 7 februari 2001 betreffende de betrekkingen van de EU met de Islamitische Republiek Iran, waaruit inzonderheid blijkt dat :*

– *verbeterde betrekkingen met de EU duidelijk een belangrijke beleidsdoelstelling zijn voor president Khatami;*

– *uit de jongste verkiezingen duidelijk is gebleken dat een grote meerderheid van de kiezers (in het bijzonder vrouwen, studenten, seculiere bevolkingsgroepen in de steden en op het platteland) streeft naar civiele, politieke en economische hervormingen in Iran;*

– *president Khatami absoluut niet zinnens is de grondslagen van de islamitische republiek aan te tasten of de theocratische positie van de niet-verkozen hoogste leider in het gedrang te brengen;*

– *president Khatami en de reformistische beweging verder zullen blijven streven naar een vreedzame civiele en economische ontwikkeling binnen het bestaande politieke kader van de islamitische republiek;*

– *De EU de grootste handelspartner van Iran is;*

– *het administratieve en juridische klimaat voor handel en investeringen niet transparant en willekeurig is wat importeurs en exporteurs betreft;*

– *in deze Mededeling zeer duidelijk het volgende wordt onderstreept : «Een versterkte democratie en een groter respect voor de mensenrechten zouden ertoe bijdragen van Iran een stabielere partner in de regio te maken.»;*

faire retrouver à l'Iran une place honorable au sein de la société internationale.».

JUSTIFICATION

Il est utile de relever l'importance des positionnements courageux et bien plus larges de M. Khatami vis-à-vis de la société internationale que les positions prises vis-à-vis des attentats du 11 septembre 2001.

N° 17 DE MMES LAENENS ET DRION

Insérer un point Qbis, libellé comme suit :

«Qbis. *Considérant la Communication de la Commission européenne au Parlement européen du 7 février 2001, relative aux relations entre l'UE et la République islamique d'Iran, dont il ressort notamment :*

– *que l'amélioration des relations avec l'Union européenne constitue un objectif politique majeur pour le Président Khatami ;*

– *que les dernières élections montrent clairement qu'une majorité des électeurs (en particulier les femmes, les étudiants, la population urbaine et rurale laïque) souhaite une réforme civile, politique, et économique en Iran ;*

– *que le Président Khatami n'a nullement l'intention de menacer les fondements de la République islamique d'Iran, ni de remettre en cause la fonction théocratique de Guide suprême non élu ;*

– *que le Président et le mouvement réformateur continueront à œuvrer pour une évolution civile et économique pacifique dans le cadre de la République islamique en place ;*

– *que l'UE est le principal partenaire commercial de l'Iran ;*

– *qu'en ce qui concerne les importateurs et les exportateurs, l'environnement administratif et juridique en Iran est opaque et arbitraire pour le commerce et les investissements ;*

– *qu'il est très clairement souligné dans cette Communication qu'«une démocratisation accrue et un plus grand respect des droits de l'homme contribuerait à faire de l'Iran un partenaire plus stable dans la région» ;*

– in deze Mededeling de volgende uitdagingen voor de samenwerking worden beklemtoond : mensenrechten, steun voor radicale groeperingen en veiligheidsaspecten alsmede de economische hervorming.».

VERANTWOORDING

Deze Mededeling van de Europese Commissie bakent perfect af aan welke vereisten de samenwerking tussen de EU en Iran moet voldoen; voorts wordt erin aangegeven in hoeverre daarbij rekening moet worden gehouden met de ontwikkelingen die deze samenwerking heeft doorgemaakt en de context waarin een en ander heeft plaatsgevonden. Het is dan ook interessant voornoemde Mededeling in herinnering te brengen.

Nr. 18 VAN DE DAMES LAENENS EN DRION

Punt S

De voorgestelde tekst aanvullen met het volgende lid :

«In concreto betreft het :

- het Verdrag inzake de niet-verspreiding van kernwapens, opengesteld voor ondertekening op 1 juli 1968;
- het Verdrag inzake een alomvattend verbod op kernproeven, opengesteld voor ondertekening op 24 september 1996;
- het Verdrag tot verbod van de ontwikkeling, de productie en de aanleg van voorraden van bacteriologische (biologische) en toxinewapens en inzake de vernietiging van deze wapens, ondertekend op 10 april 1972;
- het Verdrag tot verbod van de ontwikkeling, de productie, de aanleg van voorraden en het gebruik van chemische wapens en inzake de vernietiging van deze wapens, aangenomen op 13 januari 1993.».

VERANTWOORDING

Aangezien de hierboven vermelde verbintenissen allesbehalve naar behoren in acht worden genomen, is het interessant ze in herinnering te brengen.

– que des défis à la coopération sont soulignés dans cette Communication comme : les droits de l'homme, le soutien aux groupes radicaux ; les questions de sécurité, la réforme économique.».

JUSTIFICATION

Cette Communication de la Commission européenne balise parfaitement les exigences, la reconnaissance des évolutions et le contexte des relations entre l'UE et l'Iran. Elle est donc intéressante à rappeler.

N° 18 DE MMES LAENENS ET DRION

Point S

Compléter le point S comme suit :

«A savoir :

- le Traité de non-prolifération des armes nucléaires, ouvert à la signature le 1^{er} juillet 1968 ;
- le Traité d'interdiction complète des essais nucléaires (TICEN), ouvert à la signature le 24 septembre 1996 ;
- la Convention sur l'interdiction de la mise au point, de la fabrication et du stockage des armes bactériologiques (biologiques) ou à toxines et sur leur destruction, signée le 10 avril 1972 ;
- la Convention sur l'interdiction de la mise au point, de la fabrication, du stockage et de l'emploi des armes chimiques et sur leur destruction, adoptée le 13 janvier 1993.».

JUSTIFICATION

Vu que ces engagements sont loin d'être respectés, il est intéressant d'en rappeler le contenu.

Nr. 19 VAN DE DAMES LAENENS EN DRION

Een punt T invoegen, luidend als volgt :

«Gelet op het bezoek aan Iran van de delegatie van leden van de Belgische Kamer van volksvertegenwoordigers dat heeft plaatsgehad in de loop van de maand december 2001 en tijdens hetwelk diverse kwestieuze punten ter sprake zijn gekomen, onder meer :

– het gebrek aan samenhang tussen de internationale verbintenissen van de Islamitische Republiek Iran en sommige praktijken inzake binnenlands beleid;

– de bijzondere structuur van de Iraanse Staat, waarin de officiële scheiding der machten echter bepaalde hervormingen van het parlement en van de regering verhindert, meer bepaald :

1) de hervorming die ertoe strekt de leeftijd te wijzigen waarop de meisjes mogen worden uitgehuwelijkt en die thans vastgesteld is op negen jaar (15 jaar voor de jongens);

2) de hervorming van de wet inzake de investeringen, dat wil zeggen het feit dat de buitenlandse investeerders als het ware trouw moeten zweren aan de islam om in de Islamitische Republiek Iran te mogen investeren;».

VERANTWOORDING

De leden van de Kamer van volksvertegenwoordigers die zijn ingegaan op die uitnodiging van de Islamitische Republiek Iran hebben de vertegenwoordigers van de Iraanse overheid vragen gesteld over de inachtneming van de democratische regels en de rechten van de mens. Het is van belang deze resolutie te laten aansluiten bij wat toen is gezegd.

Nr. 20 VAN DE DAMES LAENENS EN DRION

Consideransen

Een punt U invoegen, luidend als volgt:

«U. – Gelet op de ernstige economische problemen waarmee de Islamitische Republiek Iran te kampen heeft in een economie die in handen is van een conservatieve klik, alsmede op de mogelijke risico's op zware binnenlandse onlusten als gevolg van die crisis;»

N° 19 DE MMES LAENENS ET DRION

Insérer un point T, libellé comme suit :

«T. Considérant la visite en République islamique d'Iran de la délégation de parlementaires belges de la Chambre des représentants, qui a eu lieu pendant le mois de décembre 2001 et pendant laquelle divers éléments qui posent question ont été soulevés, notamment :

– les incohérences entre les engagements internationaux de la République islamique d'Iran et certaines pratiques en matière de politique intérieure ;

– la structure particulière de l'État iranien, où la séparation officielle des pouvoirs empêche toutefois certaines réformes du parlement et du gouvernement, notamment :

1) la réforme visant à modifier l'âge auquel les filles peuvent être mariées, qui est actuellement fixé à neuf ans (15 ans pour les garçons) ;

2) la réforme de la loi relative aux investissements, c'est-à-dire le fait que les investisseurs étrangers doivent en quelque sorte prêter un serment à l'Islam pour investir en République islamique d'Iran;».

JUSTIFICATION

Les membres de la Chambre des représentants qui ont répondu à cette invitation de la République islamique d'Iran ont tenu à interpellier les représentants des autorités iraniennes sur le respect des règles démocratiques et des droits de l'homme. Il importe de situer cette résolution dans le prolongement de ces interventions.

N° 20 DE MMES LAENENS ET DRION

Considérant

Insérer un point U, libellé comme suit :

«U. Considérant les graves problèmes économiques, dans une économie entre les mains des clans conservateurs, que connaît la République islamique d'Iran, ainsi que les risques potentiels de graves troubles intérieurs consécutifs à cette crise .».

VERANTWOORDING

De Iraanse economie is hoegenaamd niet gediversifieerd. De best uitgebouwde activiteitssectoren zijn in handen van enkele families die weinig op hebben met verandering, creativiteit en concurrentie. Een aantal nieuwe activiteitssectoren zou verder kunnen worden ontwikkeld zo daarvoor voldoende kapitaal en steun beschikbaar zouden zijn. Tot slot zij gesteld dat het aantal werkloze academici verhoudingsgewijs uitermate aanzienlijk is. De vrees voor een crisis is dan ook gewettigd.

Nr. 21 VAN DE DAMES LAENENS EN DRION

Dispositief

Punt II aanvullen door wat volgt:

«de Islamitische Republiek Iran ertoe aan te sporen de volgende internationale instrumenten te ondertekenen of te bekrachtigen:

- Het Facultatief Protocol bij het Internationaal Verdrag inzake burgerrechten en politieke rechten;*
- het tweede Facultatief Protocol bij het Internationaal Verdrag inzake burgerrechten en politieke rechten inzake de afschaffing van de doodstraf;*
- het Verdrag tegen foltering en andere wrede, onmenselijke of ontorende behandeling of bestraffing;*
- het Facultatief Protocol bij het Verdrag inzake de rechten van het kind inzake de betrokkenheid van kinderen bij gewapende conflicten;*
- het Statuut van het Internationaal Strafhof;».*

VERANTWOORDING

Het ligt in de bedoeling alle referentie-instrumenten te introduceren aan de hand waarvan de eerbiediging van de mensenrechten wordt getoetst.

Nr. 22 VAN DE DAMES LAENENS EN DRION

Punt III

Punt III aanvullen als volgt:

«de ondertekening en de ratificatie door de Islamitische Republiek Iran stimuleren van het Verdrag inzake de uitbanning van alle vormen van discriminatie van vrouwen, alsook het Facultatief Protocol dat erbij be-

JUSTIFICATION

L'économie iranienne manque de diversifications. Les secteurs d'activité les plus développés sont aux mains de quelques familles peu portées au changement, à la créativité et à la concurrence. De nouveaux secteurs d'activité pourraient être développés s'ils disposaient des capitaux et des soutiens suffisants. Enfin, la proportion d'universitaires sans emploi est particulièrement importante. Une crise est donc à craindre.

N° 21 DE MMES LAENENS ET DRION

Dispositif

Compléter le point II comme suit :

«encourager la signature et/ou la ratification par la République islamique d'Iran des instruments internationaux suivants :

- Le Protocole facultatif au Pacte international relatif aux droits civils et politiques ;*
- Le deuxième Protocole facultatif au Pacte international relatif aux droits civils et politiques visant à abolir la peine de mort ;*
- La Convention contre la torture et autres peines et traitements inhumains ou dégradants ;*
- Le Protocole facultatif à la Convention relative aux droits de l'enfant, concernant l'implication d'enfants dans des conflits armés ;*
- Le Statut de la Cour pénale Internationale;».*

JUSTIFICATION

Il s'agit d'introduire l'ensemble des outils de référence sur base desquels le respect des droits de l'homme est évalué.

N° 22 DE MMES LAENENS ET DRION

Point III

Compléter le point III comme suit :

«encourager la signature ainsi que la ratification par la République islamique d'Iran de la Convention sur l'élimination de toutes les formes de discrimination à l'égard des femmes, ainsi que son Protocole facultatif ;

hoort; en de Islamitische Republiek Iran herinneren aan haar verplichting tot naleving van de volgende verdragen waarbij zij partij is, namelijk:

- het Internationaal Verdrag inzake economische, sociale en culturele rechten;*
- het Internationaal Verdrag inzake burgerrechten en politieke rechten;*
- het Internationaal Verdrag inzake de uitbanning van alle vormen van rassendiscriminatie;».*

VERANTWOORDING

Het gaat erom de referentieakten op te nemen, zodat de evaluatie van de naleving van de rechten mogelijk is.

Nr. 23 DE DAMES LAENENS EN DRION

Punt Vbis (nieuw)

Een punt Vbis invoegen, luidend als volgt:

«Vbis. – een verdieping van de betrekkingen voor te stellen tussen de Belgische minister van Milieu en zijn Iraanse collega. Het zou daarenboven opportuun zijn mocht de regering er bij de Islamitische Republiek Iran voor pleiten dat deze het Protocol van Kyoto inzake klimaatverandering ratificeert; «.

VERANTWOORDING

De problemen inzake vervuiling zijn enorm en zijn in essentie te wijten aan het gebrek aan beleid inzake terugdringing van het energieverbruik. Ook drinkbaar water is niet voor het hele grondgebied verzekerd. President Khatami heeft echter een staatssecretaris voor het Milieu benoemd, die steun en aangepaste instrumenten nodig heeft. Ter gelegenheid van het bezoek van de Belgische parlementaire delegatie in december 2001 heeft die staatssecretaris te kennen gegeven dat zij met haar Belgische collega wenst samen te werken. De naleving van het Protocol van Kyoto vergt dat landen als Iran ertoe worden aanzet hun productie en energieverbruik bij te sturen. België heeft de middelen en vaardigheden om die rol te vervullen.

et rappeler à la République islamique d'Iran ses obligations de respect des conventions suivantes, auxquelles elle est partie, à savoir :

- Le Pacte international relatif aux droits économiques, sociaux et culturels ;*
- Le Pacte international relatif aux droits civils et politiques ;*
- La Convention internationale sur l'élimination de toutes les formes de discrimination raciale;»*

JUSTIFICATION

Il s'agit d'introduire les outils de référence permettant l'évaluation du respect des droits.

N° 23 DE MMES LAENENS ET DRION

Point Vbis (nouveau)

Insérer un point Vbis, rédigé comme suit :

«Vbis. proposer un approfondissement des relations entre les ministres de l'environnement belges et leur homologue iranien. Il serait, en outre, opportun que le gouvernement plaide auprès de la République islamique d'Iran pour que celle-ci ratifie le Protocole de Kyoto sur les changements climatiques;».

JUSTIFICATION

Les problèmes de pollution sont énormes et sont essentiellement liés à l'absence d'une politique de réduction de consommation énergétique. L'eau potable n'est pas non plus assurée sur l'ensemble du territoire. Or le Président Khatami a nommé un secrétaire d'État à l'environnement qui a besoin de soutien et d'outils adaptés. Elle a exprimé son souhait de relations de travail avec son homologue chez nous lors de la visite de la délégation parlementaire belge en décembre 2001. Le respect du protocole de Kyoto nécessite que des pays tels que l'Iran soient incités à réorienter leur production et leur consommation énergétique. La Belgique a les outils et les compétences pour remplir ce rôle.

Nr. 24 VAN DE DAMES LAENENS EN DRION

Punt VIbis (nieuw)

Een punt VIbis invoegen, luidend als volgt:

«VIbis. De nodige maatregelen te treffen teneinde, in het raam van de thans gevoerde onderhandelingen tussen de Europese Unie en de Islamitische Republiek Iran, te waarborgen dat de toekomstige investeringen van de Europese Unie niet langer ten goede komen aan ondernemingen die in handen zijn van conservatieve krachten; in het raam van investeringen van nationale, privaatrechtelijke maar eventueel ook publiekrechtelijke economische actoren in de Islamitische Republiek Iran, systematisch impulsen te geven aan investeringen in innoverende projecten die het milieu en de sociale rechten eerbiedigen en die een aanmoediging vormen voor de initiatieven van jonge Iraanse ondernemers en de KMO's; bijzondere aandacht te besteden aan de investeringen die bevorderend zijn voor de emancipatie van de vrouw in de Islamitische Republiek Iran;».

VERANTWOORDING

De economische ontwikkeling van de Islamitische Republiek Iran vergt een diversificatie van de economie. In Iran zijn heel wat universitair geschoolden met innoverende capaciteiten, maar de beschikbare financiële middelen zijn geconcentreerd in de oliewinning, de teelt van pistachenoten en de vastgoedsector. Die ondernemingen zijn in het bezit van de families van de ayatollahs, die niet bepaald voorvechters zijn van verandering. Het ware dus interessant in onze economische partnerschapsovereenkomsten met de Islamitische Republiek Iran stimuli op te nemen die moeten leiden tot diversificatie en, meer in het bijzonder, tot de oprichting van nieuwe ondernemingen die gebruik maken van de bekwaamheden van al die jonge, werkloze universitair - mannen én vrouwen.

Nr. 25 VAN DE DAMES LAENENS EN DRION

Punt XIII (nieuw)

Een punt XIII toevoegen, luidend als volgt:

«XIII. Geen goedkeuring te hechten - ook niet in het kader van een bondgenootschap - aan eenzijdige initiatieven die de conservatieve krachten in de Islamitische Republiek Iran zouden versterken, die het standpunt van Iran ten aanzien van het Westen opnieuw zouden radicaliseren en die een belemmering zouden

N° 24 DE MMES LAENENS ET DRION

Point VIbis (nouveau)

Ajouter un point VIbis, rédigé comme suit :

«VIbis. prendre les mesures nécessaires afin de s'assurer, dans le cadre des négociations actuellement menées entre l'Union européenne et la République islamique d'Iran, que les investissements futurs de l'Union ne seront désormais plus réalisés au profit d'entreprises que possèdent les conservateurs ; promouvoir systématiquement, dans le cadre d'investissements réalisés en République islamique d'Iran par des acteurs économiques nationaux privés, et éventuellement publics, des investissements plus ciblés vers des projets novateurs, respectueux de l'environnement et des droits sociaux, qui favoriseraient les initiatives des jeunes entrepreneurs iraniens, ainsi que les PME ; accorder une attention toute particulière aux investissements qui favorisent l'émancipation féminine en République islamique d'Iran;».

JUSTIFICATION

Le développement économique de la République islamique d'Iran nécessite une diversification des activités économiques. L'Iran dispose d'un nombre important d'universitaires capables d'innover mais les moyens financiers disponibles sont concentrés dans l'industrie du pétrole, les pistaches et l'immobilier. Ces entreprises sont la propriété des familles des Ayatollah qui ne se caractérisent pas par leur ouverture au changement. Il serait donc intéressant de caractériser nos partenariats économiques avec la République islamique d'Iran par des incitants à la diversification, et plus particulièrement par des incitants à la création de nouvelles entreprises utilisant les compétences de tous ces jeunes universitaires hommes et femmes sans emploi.

N° 25 DE MMES LAENENS ET DRION

Point XIIIbis (nouveau)

Ajouter un point XIII, libellé comme suit :

«XIII. A refuser de cautionner, y compris dans le cadre d'un système d'alliance, toute initiative unilatérale qui aurait pour effet de renforcer le poids des «conservateurs» en République islamique d'Iran, de radicaliser à nouveau le discours de l'Iran à l'égard de l'Occident, et de miner le dialogue actuellement en cours

vormen voor de dialoog die de Europese Unie en de Islamitische Republiek Iran thans met elkaar voeren.».

entre l'Union européenne et la République islamique d'Iran.».».

Nr. 26 VAN DE DAMES **LAENENS** EN **DRION**

N° 26 DE MMES **LAENENS** ET **DRION**

Punt XIV (*nieuw*)

Point XIVbis (*nouveau*)

Een punt XIV toevoegen, luidend als volgt:

Ajouter un point XIV, libellé comme suit :

«XIV. De lidstaten en kandidaat-lidstaten van de Europese Unie aan te zetten tot de grootst mogelijke omzichtigheid, wanneer zij naar de Islamitische Republiek Iran civiele uitrusting en technologie voor tweëërlei gebruik exporteren, dan wel wapens en materieel dat bestemd is voor de strijd- en ordekrachten.».

«XIV. A inciter les pays membres de l'Union européenne ainsi que les pays candidats à l'adhésion à la plus grande prudence dans le cadre de leurs exportations vers la République islamique d'Iran de matériels et de technologies civils à double usage, ainsi que dans le cadre de leurs exportations d'armes et de matériel à destination des forces armées et des forces de l'ordre.».

VERANTWOORDING

JUSTIFICATION

Dit amendement strookt met considerans S, waarin de aandacht wordt gevestigd op de geopolitieke toestand in Iran, op de noodzaak voor het land van een gewaarborgde veiligheid, maar ook op het risico dat wij aldus direct of indirect de overbewapening in de hand werken.

Cet amendement est en conformité avec le considérant S attirant l'attention sur la situation géopolitique de l'Iran, son besoin d'assurer sa sécurité mais aussi sur les risques de développement d'un surarmement auquel nous pourrions participer directement ou indirectement

Leen LAENENS (AGALEV/ECOLO)
Claudine DRION (ECOLO/AGALEV)